

◆ 本书获浙江大学董氏文史哲研究奖励基金资助

汉语相互结构研究

周晓君 著

汉语相互结构研究

周晓君 著



ZHEJIANG UNIVERSITY PRESS

浙江大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

汉语相互结构研究 / 周晓君著. —杭州: 浙江大学出版社, 2018. 6

ISBN 978-7-308-18059-7

I. ①汉… II. ①周… III. ①汉语—语言结构—研究
IV. ①H1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 055150 号

汉语相互结构研究

周晓君 著

责任编辑 杨利军

文字编辑 马一萍

责任校对 虞雪芬

封面设计 周 灵

出版发行 浙江大学出版社

(杭州市天目山路 148 号 邮政编码 310007)

(网址: <http://www.zjupress.com>)

排 版 杭州中大图文设计有限公司

印 刷 虎彩印艺股份有限公司

开 本 710mm×1000mm 1/16

印 张 11.5

字 数 181 千

版 印 次 2018 年 6 月第 1 版 2018 年 6 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-308-18059-7

定 价 32.00 元

版权所有 翻印必究 印装差错 负责调换

浙江大学出版社发行中心联系方式: 0571-88925591; <http://zjdxcbbs.tmall.com>

目 录

第一章 绪论	1
第一节 研究对象与研究意义	1
第二节 理论背景、研究方法和研究范围	3
第三节 语料来源	7
第二章 相互结构研究现状	8
第一节 相互关系、相互义和相互结构	8
第二节 相互义的分类	10
第三节 相互结构研究现状	14
第四节 关于相互结构研究的一些思考	32
第五节 相互关系、伴随关系和共同关系	34
第六节 对称、相互和最简对称	38
第三章 隐性相互词汇结构	43
第一节 相互名词	43
第二节 相互动词	50
第三节 相互形容词	80

第四节 隐性相互词汇的语义漂移	83
第五节 本章小结	85
第四章 显性相互词汇结构	87
第一节 相互代词	88
第二节 相互副词	97
第三节 本章小结	121
第五章 句式相互结构	123
第一节 并列复句结构	123
第二节 “W 来 W 去”结构	126
第三节 “你 V 我, 我 V 你”	135
第四节 “谁都/也不 V 谁”	137
第五节 “都……对方”结构	138
第六节 “N(非相互)VN”	143
第七节 本章小结	146
第六章 相互成分的同现与互斥	147
第一节 相互性成分的同现	147
第二节 相互性成分的互斥	154
第三节 本章小结	157
第七章 结论	158
第一节 研究总结	159
第二节 研究展望	163
参考文献	165
后 记	177

第一章 绪 论

第一节 研究对象与研究意义

吕叔湘先生(1999:533)在讨论“老张和老李是山东人”和“老张和老李是同乡”这两句话的区别时,认为在第一个句子中,并列成分间的关系是“加而不合”,可以理解成“老张是山东人,老李是山东人”;第二个句子中,并列成分间的关系是“加而且合”,不能说成“老张是同乡,老李是同乡”。“同乡”这类词在逻辑层面上存在对称关系,也就是说如果老张是老李的同乡,老李也一定是老张的同乡。

吕叔湘先生发现的这种“加而且合”的现象不仅在体词性成分中有所体现,在谓词性成分中也同样存在。朱德熙先生(1999:201)指出有一类动词表示的动作有双方面参加,而且这双方面的关系是对称的,如:

谈天 握手 相处 交换 比赛 打仗

他把这类动词称为“对称性动词”。朱德熙先生(1999:201)还提到,含表示相同、相似、不同或相反等意义的谓词性成分的结构也具有对称性,如:

我跟你一样 我的意见跟你相反

出现在含有以上对称性谓词的结构中的论元同样具有“加而且合”的关

系,我们把这种“加而且合”的关系称为相互关系,把表现相互关系的结构称为相互结构(reciprocal construction)。吕先生和朱先生都提到了“对称”,本研究没有使用“对称结构”这一术语,主要原因是“对称结构”通常是指一种句法对称现象(具体请参看周荐,1991;胡增益,1996等),如:

[1]好好学习,天天向上。

[2]理想很丰满,现实很骨感。

所以说,对称结构所涵盖的范围比本研究所涉及的相互结构的范围要广得多。

我们把“同乡”“结婚”“打架”“相反”等词称为隐性相互词汇。隐性相互词汇,其相互义是从它的所有的语义特征中提取出来的,比如“打架”包含的语义:至少有两个主体发生肢体接触、击打、相互殴打。相互义只占了其所有语义特征中的一部分,而且只有经过提取才能显现,所以其相互义虽然是固有的,却是以隐性形式存在的,而不是外显的。相互结构不仅可以通过隐性相互词汇进行编码,还可以通过显性相互词汇,如“彼此”“相互”“互相”“相”“互”,以及特殊的句式结构进行编码。显性相互词汇的相互义就是其核心义,除了相互义,显性相互词汇没有或者很少有其他语义。相互结构是指含有以上相互义编码方式的,而且表达相互义的语言结构。如果以上编码形式用于编码其他语义范畴,那么含有以上编码形式的语言结构不属于本研究讨论的相互结构。本研究拟从句法、语义、语用层面对汉语相互结构进行系统考察。

相互义的表达是一种复杂的语言现象。比如,有一类词,在一般情况下也可以不借助其他成分表达相互义,但通常有一个动作发起者,而且在某些情况下还可以表达单向义,如“拥抱”:

[3]此刻,人们都显得十分亲近,不管熟悉不熟悉,纷纷热烈握手、拥抱,共贺新年好。(网络)

[4]我们互相拥抱,互相祝福,互相都传达了能与对方为友的快乐和欣喜。(席慕蓉《朋友》)

[5]春节时一直有个心愿,回家时拥抱一下父母,可我一直没有勇气这

么做。(刘庆芹《夕阳下的那一抹身影》)

例[3][4]中施受双方的动作是双向、相反的;而在例[5]中,是“我”拥抱“父母”,也就是说动作是单向的。可见,出现相互义的解读还是单向义的解读是由具体语境而定的。不过“拥抱”表示相互义的情况比较多,表单向义的情况比较少。

而且,即使同表相互义也可能出现不同的解读,如“A和B打架了”,既可以理解为A和B对打,也可以理解成A和隐含的主体C打架,B和隐含的主体D打架,或者A、B一起和C、D打架。但一般情况下,我们都会倾向于第一种理解,其他理解通常需要具体语境的支持。

从跨语言的角度来看,相互义的表达形式多样,在不同的语言中有不同的表现形式;相互义的表达方式相当复杂,在形态、句法、语义、语用各个层面都有其特殊的表现,很多语言都有这种特点。汉语中的相互结构与其他语言中的相互结构存在哪些共性和个性还有待我们做进一步的深入考察。

本研究的意义可以总结为以下几点。

(1)深化对汉语相互结构的系统认识,以汉语为基础,与其他语言进行对比和比较,以期提供更多具有类型学意义的实证。

(2)深化对汉语相互结构在句法、语义、语用三个层面的表现形式的认识,从而深化汉语语言学理论对汉语相互结构的研究。

(3)部分汉语相互义表现形式,如“相互”“互相”“相”“互”等在具体使用中存在细微差别,历来是语言教学,特别是对外汉语教学中的难点,同时也是计算机语言处理的难题之一。本研究期望能为语言教学及语言信息处理带来些许启示。

第二节 理论背景、研究方法和研究范围

本研究涉及句法、语义、语用的各个层面,以现有的类型学研究为基础,对汉语中相互义的表现形式的句法结构、语义功能和语用机制展开多角度

的分析。在视点理论和认知语法等相关理论的指导下,注重定性分析和定量分析相结合、历时研究与共时研究相结合。在充分观察语言事实的基础上,以汉语为主,以与其他语言的比较为辅,对汉语中相互义表义结构进行系统梳理,以期找出相关的语言规律。

一、理论背景

(一)视点理论

视点一词源于国外的修辞学和文学批评,指叙述者在叙事时所采用的视角及通过文字所表达的立场观点和语气。视点与时态的关系(van Dijk, 1977, 1981; van Dijk & Kintsch, 1983)与连贯的关系(Brown & Yule, 1983)与句型选择的关系(Harder, 1996)及与语篇的整体建构的关系(Fowler, 1986)一直是语言学研究的焦点。

视点反映了说话人看问题的角度、支配着话语的深层建构,为词语选择、句子关联、语篇分析、语体分析提供了合理的解释。

本研究将以视点理论为基础,考察空间视点对叙述者编码部分空间相互结构的影响,以及观念视点对叙述者在具体语境中选择使用简单相互结构、非连续相互结构、主宾相互结构和隐性论元相互结构的限制与制约。

(二)认知语法的相关理论

相互义看似简单,要对其进行精确界定却相当困难。相互关系根据相互事件的动作参与者的数量的不同、动作发起者的不同、内部是否存在次事件的不同,有强相互和弱相互的区分。类型学的研究结果显示,不同的语言对何为相互义看法不一,相互义和共同义之间很难有清晰的界线,本研究将采用范畴理论来解释相关现象。用图形—背景理论来解释相互结构中参照论元的选择问题;用象似性理论来解释部分句式相互结构的实现方式问题。

由于很多语言现象不是用一两种理论就能解释清楚的,本研究将利用语法化学说对相关现象做出解释。

二、研究方法

(一) 共时和历时相结合

任何语言都处在不断发展变化的动态系统中。从历时性角度来看,相互义的实现手段在各个时期都有所不同,表相互义的成分和其他成分的搭配情况也各有差异,我们将从语言演变的角度考察部分相互义表现形式的历时发展情况。

从共时性的角度来看,部分相互义的表义策略可以替换使用,却在语用功能上存在差别。本研究将在分析不同相互义的表义策略的语法性质和语法功能的基础上,考察其语用功能的差异,从认知角度和语体角度寻求其差异存在的动因。

从共时与历时两个角度同时考察,对于认清某些语言现象是必要的。语言的过去与现在是紧密联系着的,察古可以知今,以今也可以证古。本研究拟将共时考察的结论与历时调查的结果进行相互参照。

(二) 比较和分析相结合

朱德熙先生(1985)在《语法答问》中曾说过,特点因比较而显,没有比较就没有特点。吕叔湘先生(1990)在《中国文法要略》的“例言”里也说到,要弄明白一种语文的文法,只有应用比较的方法。拿文言词句和文言词句比较,拿白话词句和白话词句比较,这是一种比法。文言里的一句话,白话里怎么说;白话里的一句话,文言里怎么说,这又是一种比较。一句中国话,翻成英语怎么说;一句英语,中国话里如何表达,这又是一种比较。只有比较才能看出多种语文表现法的共同之处和特殊之点。沈家煊先生(1996)也强调,我们不要老是从汉语出发来看别的语言,也应从世界语言来反观汉语,这样做不是要忽视汉语的特点,恰恰相反,是为了对汉语的特点有更深刻的了解。

要想准确地把握语言事实,比较和分析是一种有效的方法。通过比较能找出差异,通过分析能概括出规律。只根据一种语言研究语言共性有理论上和实践上的缺陷,将各种语言事实进行分析比较,或许可以更充分地发

现汉语的语言特点。

相互义在各种语言中的界定范围和表现形式都各不相同,在有些语言中甚至没有固定的相互义编码形式。汉语中古代汉语和现代汉语中相互义的编码策略也有差异。通过分析,我们对汉语中相互义的表义方式可以有更为系统和深入的了解;通过比较,我们可以更清楚地认识汉语中的相互义和其他语言中的相互义在编码方式上的异同,从而更进一步地揭示隐藏在语言现象背后的规律。

本研究将以汉语为基础,以与其他语言的比较为辅,探讨相互义表义结构在汉语中的个性,以及在各种语言中的共性,以期从类型学意义上提供更多的实证。

(三)描写和解释相结合

Chomsky(乔姆斯基,1957)认为语言研究的目标,第一步是“描写充分”,在此基础上语言学家要努力做到“解释充分”。我们认为,汉语研究也应该如此。

汉语中各种相互义编码形式的形成机制和运作机制各不相同,我们将在深入梳理各种编码形式的句法特征和语义特征的基础上,利用相关的语言学理论分析和解释不同编码形式形成的动因及其存在的理据。

(四)定量和定性相结合

从语料库中提取数据,可以更为客观地揭示相互义的不同表现方式在不同历史时期、不同文体,以及不同作家、作品中的分布情况,更为清晰地观察其历时发展的状况。定量分析能为定性分析提供有力的证据,而定性分析则能为定量分析提供解释。我们将利用定量和定性相结合的分析方法考察部分显性相互词汇在真实语料中的分布情况,以期明确其倾向性的使用情况。

我们将充分吸收和借鉴已有的相关研究成果,对汉语相互结构进行较为系统的研究。

三、研究范围

本研究的范围主要包括以下几个部分。

(1)从人类语言的共性出发,以其他语言为参照,以汉语事实为基础,在总结现有文献的基础上,对相互结构进行界定,对与相互义密切相关的概念进行考察。

(2)考察三种不同的隐性相互词汇,即相互名词、相互动词、相互形容词在相互结构中的句法、语义、语用表现。虽然汉语现有研究已经对相互动词做了较为深入的探索,但还有些方面需要进一步的考察,如简单结构、非连续结构、主宾结构和隐性论元结构出现的语境及各种结构中论元对称等级的差异。

(3)考察两种显性相互词汇,即相互代词和相互性副词在历时和共时性方面不同的句法和语义表现。

(4)考察几种句式相互结构,即并列复句相互结构,以及几个类构式成分,即“W来W去”“你V我,我V你”“谁也不V谁”“N(非相互)VN”结构的不同的句法、语义、语用表现。

(5)考察各种不同相互义表达形式的同现情况及同现限制,从而形成一个较为系统的相互义解读机制。

第三节 语料来源

本研究所采用的汉语语料主要来自北京大学中国语言学研究开发中心开发的汉语语料库和国家语委现代汉语语料库,并通过网络搜索得到部分语料。古代汉语语料来自北大语料库的古代汉语部分和瀚堂典藏数据库。由于条件所限,我们未能进行大规模的口语语料搜集。文中所用的口语语料一部分来自电视节目和网络视频,另一部分来自日常会话。

为了确保网络语料的合格性,我们尽量挑选语句完整、无歧义的语例;为了增强语料的说服力,我们在选取语料时兼顾不同作家、不同语体的作品,以尽量保持语料选择的平衡。部分语料没有标出处,为自拟例句。其他语种的自拟例句,其合格性都经过本族语使用者的认定。

第二章 相互结构研究现状

从跨语言的事实来看,相互义的表达方式多样,涉及形态、词语、词组、句子各个层面,相互义的表义结构也在句法、语义、语用方面表现出多样性和复杂性。相互结构近年来已经成为各个学派所感兴趣的研究对象。要想对相互结构做出系统而全面地梳理和解释,我们有必要了解一下何为相互关系、相互义和相互结构。

第一节 相互关系、相互义和相互结构

Jespersen 在讨论相互义表义手段时指出,有些动词由于其语义的特殊性,改变主语和宾语的关系,句子意义保持不变。也就是说,如果 A 遇到了 B,那么 B 也遇到了 A;如果 Mary 像 Ann,那么 Ann 也像 Mary。但是,A 可能恨 B,而 B 并不恨 A(Jespersen,1924:161)。所以说类似“遇到”“像”这样的词可以表达相互义,但“恨”这样的词不能表达相互义。也就是说“遇到”“像”出现的结构通常具有以下特点,即“有 A 和 B 两个参与者,如果 A 和 B 的位置互换,句子的意义保持不变”(Lichtenberk,1985:21)。

Haspelmath(2007:2088)认为相互关系是指“在两个或者多个动作参与者(A,B,……)中,至少有两个动作参与者 A 和 B,A 和 B 间的关系和 B 和

A 间的关系是一样的”。

徐峰(1998)从逻辑角度出发,对相互关系进行了定义:在对象甲与乙间,如果甲对乙有某种关系,而乙对甲也有同样的关系。设两个关系项分别为 a 和 b,两个关系项间的关系为 R,如果有 aRb ,那么就一定有 bRa 。

本研究所指的相互关系是从语义角度出发的,并不是所有两个论元可以互换的结构都可以用于表达相互关系。如互文中的“主人下马客在船”,换成“客下马主人在船”,意思不变。但两个动作参与者的动作是独立进行的,从语义上来说并不构成相互关系。

Lichtenberk 和徐峰都是以动作参与者数量为二的原型相互关系出发对相互关系进行定义的。Haspelmath 在定义中增加了动作参与者的数量,与实际情形较为接近,但还是存在一个问题,即如何与共同义进行区分。在 Haspelmath 定义的基础上,我们借用吕叔湘先生“加而且合”的说法,认为相互关系是指在两个或者多个动作参与者(A,B,……)中,至少有两个动作参与者 A 和 B,A 和 B 间的关系和 B 和 A 的关系是一样的,而且这种关系是一种“加而且合”的关系。

我们把表达相互关系的语义范畴称为相互义,把用于编码相互义的结构称为相互结构。下面我们将通过具体例子对相互现象做进一步的阐释,总的来说相互结构具有以下特点。

1. 论元关系可以逆反

张三和李四是朋友。

在例句中,张三和李四的关系与李四和张三的关系是一样的。也就是说,如果张三是李四的朋友,那么我们可以推导出李四是张三的朋友。

2. 论元具有相同的语义角色

张三和李四打架了。

在例句中张三和李四同时既为施事者又为受事者。也就是说,上例可以进行拆分:

* 张三打了李四。

* 李四打了张三。

在相互性事件中两个或者多个次事件往往被整合在一个相互结构中。

3. 论元关系具有加而且合的特征

加而且合的特征是指在两个或者多个动作参与者中,如果只出现一个动作者,相互结构不能成立。除非出现省略现象,如:

张三和李四是朋友。

* 张三是朋友。

* 李四是朋友。

我们肯定会问,张三是谁的朋友? 李四是谁的朋友? 当然有些动词允准论元省略,如:

张三结婚了。

但我们可以判断出隐性论元的存在,即张三肯定有一个结婚对象。所以说在相互性情形中论元间的关系是相互依存的。

为了能对相互义做进一步的了解,我们再来看看国内外学者是如何对其进行分类的。

第二节 相互义的分类

一、国外关于相互义的分类

国外对相互义进行分类是从形式语义学开始的,如 Langendoen(1978)按照英语中“each other”和“one another”的语义表现出的相互性强弱等级,区分出六种相互语义类型。Dalrymple(1998)等同样基于此前提,分出强相互、中等相互和弱相互,又在中等相互和弱相互下分出多种次类型。

Evans(2003)等人从“each other”和“one another”的语义表现出发,认为相互义可以分为强相互义和弱相互义,弱相互义又含有多种次类,例如:强相互义(strong)、成对(pairwise)、混搭(melee)、相邻(adjacent)、链状(chained)、辐射(radiation)。

1. The members of this family love one another.

这家人相亲相爱。



图 2-1 强相互义

2. The people at the dinner party were married to one another.

参加宴会的都是成对的夫妻。



图 2-2 成对

3. The drunks in the pub were punching one another.

酒馆里的醉汉互相殴打。



图 2-3 混搭

4. The children are sitting alongside each other on the bench.

孩子们坐在椅子上,一字排开。



图 2-4 相邻

5. The graduating students followed one another up onto the stage.

毕业生挨个走上台。



图 2-5 链状

6. The teacher and the pupils intimidated one another.

老师和学生互相恐吓。

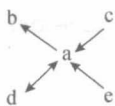


图 2-6 辐射

Evans(2011)后来又增加了一种语义类型,即环状。

7. The children chased each other round in a ring. (环状)

孩子们绕着一个圆互相追赶。

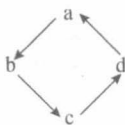


图 2-7 环状

其实这种链状义和环状义基本上没有什么区别。如果动作参与者集中的任何两个成员都有互为施受的关系,我们把表达这种相互关系的语义称为强相互义。以上的分类都是以英语中“each other”和“one another”的用法为基础的。在 Evans 的分类中,属弱相互义的链状义、环状义和混搭义并不能纳入相互义的范畴,因为根据我们对相互关系的定义,动作参与者集中必须存在两个成员 A 和 B,其中 A 对 B 的关系和 B 对 A 的关系是一样的,而在链状义、环状义和混搭义动作全部都是单向的。所以我们认为典型的弱相互义包括成对、辐射和相邻。虽然这几种弱相互义是根据英语“each other”和“one another”的用法归纳出来的,但汉语中的相互动词、相互代词、相互副词和句式相互结构也可以用于编码这些弱相互义。

二、国内关于相互义的分类

国内的相互义研究以动词为主,所以关于相互义的分类也是以相互动词的不同语义表现为基础的。

(一)基于构词语素的分类

汉语中含有丰富的表相互义的构词语素,如“相”“互”“合”“对”“会”